

# Déli Hírlap

**SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:** Timisoara-Belváros, Szontgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, asonsul 10. vagy 2-42. szám. • **ELŐFIZETESI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:** havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

## POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

**ELŐFIZETESI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KÉZ- BESÍTÉSSEL:** havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 480 Lei, egész évre 960 Lei. • **Külföldi felírások, valamint állami nyugdíjra részre:** havonként 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félévre 360 Lei és egy egész évre 720 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 73. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁRCIUS 30, VASÁRNAP

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

### Lieber Volksgenosse!

Ezzel a megszólítással kezdődik az a röpcédulán terjesztett felhívás, amely német üdvözlettel meghívja a volksgemeinschafti tagokat a gyárvárosi katolikus hitközségnek holnap délelőtt tartandó közgyűlésére. Azt hiszem az ember, hogy különleges népi érdekekről van szó, holott köztudomás szerint a hitközségek az illető vallásfelekezet általános vallási érdekeit hivatottak szolgálni. Hát ez a volksgemeinschafti jelleg feltüntetésével megszerkesztett röpcédula másra akar tanítani. Arra oktat, hogy minden német a hitközségben is elsősorban német, ha szívében — volksgemeinschafti érzelmek fűtik. Kiderül, hogy csak volksgemeinschafti patentírozott németek lehetnek jog szerint az egyháztanács tagjai, mert aki a katolikus hitközségben elsősorban és minden körülmények között katolikus akar lenni, az nem töltheti be hivatását. Kiderül az is, hogy nem a rossz katolikusok ellen irányul az akció, hanem azok ellen, akik magukat nem akarják német vagy magyar katolikusoknak nevezni, hanem római katolikusoknak vallják magukat az idők minden változásai közepette is. Választásról van szó és a röpcédula szerint, melyet „mit deutschem (és nem katholischem) Gruss Dr. Adalbert Engels Kreisobmann der Volksgemeinschaft (és nem Kirchenratsmitglied der Fabriker Kultusgemeinde)“ írt alá, nem jó római katolikusokat, hanem volksgemeinschafti németeket kell választani. Tehát vagy római katolikus, vagy volksgemeinschafti német lehetne, de a kettő közül a volksgemeinschafti német a muszáj. És irányul a mozgalom elsősorban és különösen azok ellen, akik az új sorsban és az új országhatárok között is magyaroknak vallják magukat. Még akkor is, ha nem állami ösztöndíjjal végeztek tanulmányaikat annak idején. A felhívás a Kreisgemeinschaft nevében teszi becsületbeli köteletségévé a t. Cimnek, hogy a közgyűlésen résztvegyen, tagsági igazolványát, illetve utolsó nyugtáját magával hozza és végig ottmaradjon, mert végén esattan az ostor, melyet a Volksgemeinschaft úgy hív, hogy alapsza-

bályváltoztatás. Ezt aláírjuk mi is és felhívjuk a gyárvárosi hitközség minden hü római katolikus tagját, hogy a közgyűlésen feltétlenül jelenjen

meg, maradjon ott végig és szavazatával akadályozza meg a hitéletben olyan szakadékok mesterséges támasztását, amelyek harca, egyen-

lenségre, békebontásra, viszálykodásra, széthúzásra vezetnek. Mind olyan hünek, melyeket a jó katolikusnak, a római katolikusnak kerülni kell.

## A Hermes-bank igazgatói fogságban maradnak

Temesvár, március 29.

A temesvári törvényszék tegnap két folytatódó tárgyalás keretében foglalkozott az egy hónap előtt letartóztatott Weinberg Pál, Weisz Gyula és Vrbovszky Vilmos, a Hermes-bank igazgatói vizsgálati fogságának meghosszabbítása ügyével. A délelőtti tárgyaláson az ügyész és a védők izgalmas szóharca után Fărcescu József dr. tanácselnök közölte, hogy a tanács tagjai között nézeteltérés támadt. Fărcescu dr. a vizsgálati fogság meghosszabbítása mellett foglalt állást, míg Hiotu szavazóbíró a szabadlábrahelyezés mellett volt. Az elnök közölte, hogy a tanács három tagra egészíti ki magát és délután öt órakor újból tárgyalja az ügyet.

A délutáni tárgyaláson már P.

Popescu Péter a törvényszék első tanácsának elnöke vezette a tanácskozást Fărcescu dr. és Hiotu bírók működése mellett. Nicolau ügyész utalt arra, hogy a vizsgálat érdeke követeli a fogság meghosszabbítását. Hivatkozott arra is, hogy Rajna-Rosenthal Gyula ügyét sem lehetett elbírálni, mert közben eltávozott. Éppen a súlyos körülményekre való tekintettel kérte a vizsgálati fogság meghosszabbítását. Fărcescu Antal védő szolalt fel először és arra hivatkozott, hogyha a letartóztatott igazgatók szökni akartak volna, megszökhettek volna, mert február huszonnyolcadikán bekövetkezett letartóztatásukig volt idejük. A Hermes-bank bukása a hatalmas gazdasági válság következménye. A betétesek érdeke, hogy a három igazgató szabadlábra kerülve ve-

gezhesse a likvidálást és kényszer-egyezséget. A többi védők azt vitatták, hogy a bank kényszer-egyezségben van és nem esőben, ami kizárja a büntető eljárást, amiért is a szabadlábra való helyezést kérik. Hangoztatták, hogy a Hermes-bank bukása csak egyik szeme a szerencsétlen gazdasági bukások láncolatának. Nicolau ügyész replikája, Fărcescu Antal és Bottez Demeter védők viszonzválasza után a törvényszéki tanács ítélethozatalra vult vissza. Egy órai tanácskozás után Popescu elnök közölte, hogy szótöbbséggel Fărcescu dr. álláspontja győzött és a törvényszék a vizsgálat érdekében való tekintettel, valamint az előrelátható büntetés nagyságára való figyelemmel a vizsgálati fogságot mindhárom igazgató ellen további harminc nappal meghosszabbította.

## Tömeges munkáselbocsátások lesznek legközelebb a Zsil-völgyében

Temesvár, március 29.

Beszámoltunk róla, hogy a zsilvölgyi bányákban nagymérvű munkáselbocsátások vannak készülöben. A bányászok ebben az ügyben gyűléseket tartottak, majd Lupényben nagy népgyűlésre jöttek össze, amelyen határozati javaslatban tiltakoztak a munkáselbocsátások ellen. Ugyanakkor tiltakozást intéztek Maniu Gyula miniszterelnökhöz, akit közbenjárásra kértek fel. A miniszterelnök válaszában meg is nyugtatta az aggó bányászokat. Cigareanu Liviu-

dr., az új kormánybiztos szintén inter-ventált Bukarestben az elbocsátások ellen.

Ugy látszik azonban, hogy a közbenjárásnak nem volt eredménye, mert beavatott helyről érkezett jelentések szerint április első napjaiban a Zsil-völgyben mégis bekövetkeznek a nagy munkáselbocsátások. Így Lónyabányán 288 bányász veszíti kenyerét, ezenkívül ugyanott az állam egyik alvállalkozója 140 bányásznak mond föl, Petrozsényben 63, Lupényben 175 és Vu-

Olyan hírek is kerültek forgalomba, hogy a Zsilvölgyben a jövő héten kétezer munkást fognak elbocsátani. Az aradi munkafelügyelőség, amelynek hatáskörébe a zsilvölgyi bányászok ügye tartozik, cáfolja ezt a hírt és azt mondja, hogy legfeljebb 800 embert küldenek el. A munkások között elkeseredett hangulat uralkodik mindazonáltal — mondja a munkafelügyelő — a munkásoknak nem kell félniük a kenyeretelenségtől, mert a kormány közutak építésére fogja őket alkalmazni. A szurduki nagy utra ugyanis harminc millió lelt irányoztak elő és ezt az utat a közeli hetekben kezdik építeni. Az építésnél esupa most elbocsátott bányászt fognak alkalmazni. Mielőtt később a bányáüzem ismét a régi tempóban indul meg, a bányászok visszakérülnek régi helyeikre.

BUDAPEST IV., Szervita-tér 5. félemelet **Leitersdorfer D. és Fia** BUDAPEST IV., Szervita-tér 5. félemelet  
csász. és kir. udvari szabók  
Elsőrangú férfi-szabóság. Angol női-szabóság

Megnyilt **RATA** 66 Nőikabátok, leánykabátok, mindenféle férfi- és fiuruhák  
Temesvár-Józsefváros Eddig még nem létezett olcsó árak! Kedvező fizetési feltételek!  
Bul. Berthelot (Kossuth-Lajos-utca) 13. sz. alatt a Női tavaszi kabátok Lei 900.—, 1400.—, 1600.— és feljebb.

## Lelkiismereti furdalást érzett Kutjepov egyik elrablója

Páris, március 29.

A nyomozás, amelyet a párisi rendőrség Kutjepov orosz emigráns tábornok eltűnése ügyében folytat, újabb adatokat hozott felszínre. Az adatok most már világosan rávilágítanak arra is, hogy kik voltak Kutjepov elhűrelői. A Matin cikke szerint az eddigi tanuvallomásokból egészen bizonyosan megállapítható, hogy az emberrablók Kutjepovot a normandiai tengerpartra hurcolták és ott behajózták egy orosz hadihajóra. Akadt egy szemtanú is, aki elmondotta, hogy jelen volt, amikor Kutjepovot egy motorcsónakra vitték a tengerpartra, a motorcsónakon pedig egy árendőr és egy szürkeruhás hölgy is volt. Kétségtelen, hogy a tábornokot a cseka utódjának, a GPU-nak emberei hurcolták el. A bűnrészesek közül hárman az elrablás napján érkeztek Párisba, akiknek kizárólag az a megbízatásuk volt, hogy Kutjepovot elrabolják. A rendőrség most már tudja a résztvevők neveit is, azonban ezeket a nyomozás érdekében még egyelőre nem hozzák nyilvánosságra. Az adatokat az egyik résztvevő szolgáltatotta át a rendőrségnek lelkiismereti furdalások hatása alatt. Az adatok szerint az orosz hadihajó Kutjepovot Kronstadtba szállította, ahonnan Oroszország belsejébe vitték.

## Koalíciómentes

kormányt óhajt Hindenburg elnök

Berlin, március 28.

Hindenburg birodalmi elnök tegnap Brüning Henrik drt, a centumpárt vezérét nevezte ki kancellárnak és egyben megbízta az új kormány megalakításával. Brüning mindössze negyvenöt éves és a keresztény szakszervezetek ügyvezető elnöke, aki hat év óta birodalmi képviselő. Valószínű, hogy az új kormány még ma megalakul. A Brüning-kormány előreláthatólag kisebbségi polgári kormány lesz, amely a centumpárt és a néppárt, valamint a demokraták és a mérsékelt konzervatív párt vezető tagjaiból tevődik össze. Tekintettel arra, hogy a szociáldemokraták ellenzéke mennek át, Brüning-kormány mindenekelőtt az úgynevezett szükségszakasz alapján életbe lépteti az új adótörvényeket, majd pedig hosszabb időre elnapolja a birodalmi gyűlést. Ezalatt a kormány pénzügyi programját dolgozza ki. Amennyiben a parlamenti szünet után a birodalmi gyűlés ellenzéke továbbra is akadékoskodnék, úgy a parlamentet feloszlatják.

Brüning designált miniszterelnök még tegnap a pártok vezetőivel megkezdte a tanácskozásokat. Elsősorban a német nemzetiekkel tárgyalt, akiknek sorából Schilét közéleti miniszternek szemelte ki. Politikai körökben hirtelen jár, hogy Hindenburg elnök koalíciómentes kormány megalakítását ajánlotta Brüningnek. Általános feltűnést keltett, hogy Hindenburg közvetlenül Brüning távozását után a német nemzetiek vezérét fogadta, amiből arra következtetnek, hogy Hindenburg személyesen akarja reábeszélteni a német nemzetiek vezetőit az új kormány támogatására. Legalább is jóindulatu semlegességet kér a kormány részére, amely semlegesség természetesen lényegesen tisztázza a helyzetet.

## Nem tágit a resicai hatalmas kényur

Resica, március 28.

A Déli Hírnap részletesen beszámolt arról az izgalomról, amely Resicán a hidgyári munkások között öt bizalmi embernek hirtelen elbocsátása és Ghenea főfelügyelő lehetetlen szerződésfeltételei miatt támadt. A munkások és a Resica-művek igazgatósága között folytatott tárgyalások még mindig nem vezettek eredményre és a helyzet napról-napra mindjobban kiélesedett. Tegnap Resicára hívták Temesvárról Bottez György állami munkafelügyelőt, aki a közvetítő tárgyalásokra elutazott Resicára.

Ugyancsak Resicán tartózkodik Bojinea dr. krassómegyei prefektus is. A munkások ragaszkodnak az elbocsátott bizalmi férfiak visszafogadásához és követelik, hogy Ghenea főfelügyelő a kollektív szerződésnek részben való helyettesítésére és erős bérredukcióra irányuló feltételeit vonja vissza. Minthogy Ghenea főfelügyelő ezeket a feltételeket nem mutatkozik hajlandónak visszavonni, igen kevés a kilátás a megegyezésre és nincsen kizárva, hogy sztrájkra kerül a sor.

## A kisebbségfaló felügyelő emberei véresre verték egy védtelen fiatalembert

Temesvár, március 29.

Dimitrescu Konstantin, a temesvári dohánybevaltó hivatal felügyelője, nem ismeretlen az olvasó előtt. Azóta szerepel sokat a lapok hasábjain, amióta negyvenhét kisebbségi munkásnőt tulfütött sovínizmusától indítva elbocsátott. Dimitrescu Konstantin felügyelő azonban nem szívesen látja a kisebbségi munkavezetőket és egyéb alkalmazottakat sem. Azt a szellemet, amelynek megtestesítője, ugylátszik beleoltotta alantasáiba is. Hogy ezek miképpen bántak a kezük ügyébe kerülő emberekkel, arra példa a következő eset.

Tegnap délután a Pályaudvar-sor és Zöldpázsit-utca sarkán levő dohánybevaltó hivatal előtt gyermekek sárkánnyal játszottak. Az egyik papir-

sárkány spárgája elszakadt és a sárkány beesett a dohánybevaltó udvarába. Schwarz József tizenhét esztendősr Zrinyi-utcai fiatalembert belement az udvarra, hogy a gyermekek játékát kiharossa. Alig tette be azonban oda a lábát, nekiugrott két ór, akik közül az egyiket Dimitrescu Konstantin nemrég hozta a regátból. Az örök megragadták Schwarz Józsefet, bevitték egy szobába, ahová hamarosan négy gyakornokféle fiatalember jött be. Hatan aztán nekiestek Schwarznak és agyba-főbe verték úgy, hogy orrán-száján megeredt a vér. Schwarzot egy rendőr szabadította ki veszedelmes helyzetéből és a jözsefvárosi rendőrségre vitte, ahol jegyzőkönyvet vettek fel és a hat hős verkedő ellen megindították az eljárást.

## Mostohagyermekének tekinti a város vezetősége a Schnapp-telepet, amelynek lakosai súlyos terheket kénytelenek viselni

Temesvár, március 29.

Az erzsébetvárosi szőlőkkel szomszédos Schnapp-telep lakosainak újabb panaszát költjük hozzá ahhoz a csoporthoz, amely ezeknek a szegény embereknek siralmait foglalja magában. A város vezetősége — mint ezt már megirtuk — még csak második éve tud hivatalosan a Schnapp-telep létezéséről, holott a városi mérnöki hivatal egyes tisztviselői mint magán emberek résztvettek a parcellázás kezdeti felmérésében, az utcák kimérésében, a házak terveinek megrajzolásában és az építési engedélyek megszerzésében. Mindennek ellenére a városi vezetőség szinte meglepetésszerűen került a befejezett tény elé, hogy a város külső részében új telep létesült minden előzetes engedély nélkül.

Mivel a száznál több házikót nem lehetett egyszerűen lebontani és egy

esemő családot hajléktalanná tenni, a város most már azon volt, hogy a Schnapp-telepieknek — azok sokszoros küldöttségjárására — utat építsen és villanyvilágítást adjon. A Schnapp-telep háztulajdonosai beleegyeztek abba is, hogy ezeknek a közműveknek a létesítéséhez hozzájárulnak. A várossal létrejött a megállapodás, hogy az utépítéshez 432.000, a villanyvilágítás létesítéséhez pedig 700.000 leiel járulnak hozzá. Egy-egy házra az előző összegből 1096, a másodikból pedig 1620 lei jutott.

Arról egyelőre nincsen szó, hogy a Schnapp-telep vízvezetékét és csatornázást is kapjon. Talán husz év múlva, de valószínűleg még később. Ezzel szemben a város lépéseket tett, hogy minden házra ötvenezer leiel bekebeleztesse magát a vízvezeték és csatorna bekapcsolási kiadásainak biztosítá-

## Tavaszi kabát és ruha újdonságok WINTERNITZ-nél

Belváros, Lloyd-sor.

sa címén. A Schnapp-telepiek kétsébeesetten vették ennek híret és memorandumot szerkesztettek, amelyben tiltakoznak a város szándéka ellen. Rámutatnak arra, hogy a legtöbb háza telekkel együtt nem ér meg ötvenezer leit és a bekebelezés lehetetlenül teszi, hogy házaikat eladják, vagy azokra kölcsönt kapjanak.

## Rejtély marad a románszentmihályi holttest kiléte

Temesvár, március 28.

Beszámoltunk arról, hogy Románszentmihály község határában a Bégából egy ismeretlen férfi holttestet fogták ki. Eleinte az volt a feltevés, hogy az ismeretlen embert meggyilkolták, kirabolták és a folyóba dobták. Ez a feltevés azonban megdőlt, mert a hulla nyakán látható erős horzsolás nem külső erőszaktól eredt. Az orvosi vizsgálat szerint az ötven hatvan körüli, rongyos ruházatu, koldus formájú ember ittas lehetett és ilyen állapotban beleesett a vízbe, ahol halálát lelte. Cismasiu György nevű gazdálkodó, akivel a holttestet azonosnak vélték, sem Románszentmihály, sem dinyás községben nincsen ismerős a rejtélyes holttest személyazonosságát még mindig nem sikerült megállapítani. A hullát Románszentmihályon eltemették, a készített fényképfelvételek pedig az ottani rendőrség és a község házában megtekinthetők. Az eset titokzatosságát növeli az a körülmény, hogy az egész környéken az utóbbi időben nem jelentettek be eltűnést vagy bűncselekményt.

VEGYEN

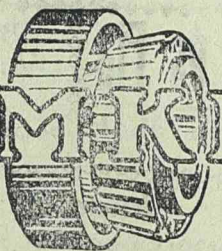
harisnyát, keztyűt, selyem reformnadrágot, stb. a most megnyílt

II. sz. ELBE HARISNYAHÁZBAN

(az első a régi helyén van) Józsefváros, Bulev. Carol (Hunyadi ut) 13, a Thomas cukrászda épületben, a Markovitz divatház mellett

Olcsó megnyitó vásár! Gyári árak!

TIMKEN



Eredeti angol görgős csapágy az összes amerikai autók részére gyári áron állandóan raktáron az autorizált leraktnál:

„AUTOCENTRALA”

Timisoara I., Bul. Reg. Maria (Liget-ut) 8. Telefon: 19-32

## Bosszut állt a politikizáló aradi felügyelő a magyarokon

Arad, március 28.

Aradon a Csála-telepen, amely az állam tulajdona, számos magyar munkás dolgozik. A telep vezetésével a választások előtt új szubinspektort bíztak meg, aki azonban nemcsak a telepet vezeti, hanem politikizál is. A munkások választás előtt összehívták a munkásokat és a lelkükre kötötte, hogy szavazzanak a kormány listájára, mert különben megkeserülnek a dolgok. A magyar munkások azonban természetesen nem hagyták magukat befolyásolni a szubinspektortól és az önálló magyar listára szavaztak. Hogy a választás titkossága mellett a szubinspektorról hogyan szerzett tudomást, nem lehet tudni. Azonban elhatározta, hogy a munkásokon bosszút áll. Armincöt régi magyar munkást rendszeresen elbocsátott azzal, hogy munkára, akik a magyar listára szavaztak, az államnak nincsen szüksége. Az elbocsátottak valamennyien évek hosszú sora óta dolgoznak a Csála-telepen.

## Folytatják a liberálisok a kormány elleni akciót

Bukarest, márc. 29.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A kormányt tegnap estére nagy értekezlet tervezett, amelyen a legutóbbi politikai eseményekkel és a kormány ellen az ellenzék részéről intézett támadásokkal foglalkozott volna. Az értekezlet azonban nem tartották meg, mert a pártvezetőség úgy találta, hogy a Maniu miniszterelnök parlamenti beszédeiben ezekre a kérdésekre már kimerítően válaszolt. Kormánypártiak foglalkoznak Meissner volt néppárti miniszternek a régensanács előtti kihallgatásával és leszögezik azt, hogy Meissner meggyőződéséről, hogy Maniu és kormánya a régensanács teljes bizalmát bírja és az ellenzék alaptalan támadásai hatás nélkül maradnak.

A liberális párt központi választmányja ma este Bukarestben ülésre jön össze, amelyen megtárgyalják a kormány elleni akciójuk folytatását. Az értekezleten Bratianu Vintila fog nagy beszédet tartani. Az Averescu-párt mostanában még egy értekezletre jön össze, mert Averescu tábornok április elején egy hónapi tartózkodásra Olaszországba utazik. A párt az áprilusra tervezett gyűléseket az ország különböző helyein mind májusra halasztotta el.

**TEMESVÁRIAK KEDVELT TALÁLKOZÓHELYE BUDAPESTEN**

A

**KÖZPONTI SZÁLLODA**

VII., Baross-tér 23  
a keleti pályaudvarral szemben

Egyesületi és csoportos utazásoknál rendkívül olcsó teljes ellátás.

Központi fűtés, hideg-, melegviz, telefon, rádió a szobákban; lift, fürdők; mérsékelt árak.

Husvét legszebb ajándéka

# IVETTE

mosóselyem

Puha, szintartó, a valódi selyem minden tulajdonságával rendelkezik és



# OLCSÓ

Csak „IVETTE- Travis” szegélynyomással valódi

## Megközelíti a félmilliárd leit Temesvár város idei költségvetésének felemelt végösszege

Temesvár, márc. 29.

A város ideiglenes bizottsága hat hónapon keresztül foglalkozott a város idei költségvetésének tervezetével és ezt a felülvizsgálati tárgyalást tegnap fejezte be. Ennek eredményeképpen a tervezeten bizonyos változtatások történtek és pedig elsősorban a kiadási tételeknél, ahol az ideiglenes bizottság úgy találta, hogy a pénzügyi ügyosztály a költségvetés összeállításánál kissé szűkmarkuan járt el. Így fölemelték 70.000 leiel a tinkovai erdő kitermelésére szánt összeget, 100.000 leiel pedig a városi gazdaság aratási munkálataira előirányzott tételt. A kiadások oldalán fölvevett az ideiglenes bizottság 400.000 leit a felekezeti iskolák támogatására. A városi könyvtár részére új könyvek beszerzésére 100.000 leit állított be a költségvetésbe az ideiglenes bizottság.

Kényszerű beállítás volt egy 146.000 leies kiadási szaporulat, amelyet már ki is fizettek, mivel a községi választás költségeire előirányzott összeg ennyivel emelkedett.

Fertőtlenítő szerek beszerzésére 100.000 leit, egy a vásártéren létesítendő kut költségeire 50.000 leit vettek föl még pótlólag a költségvetésbe. A kiadási tételek jelentős új emelkedése — miként már jeleztük — az a 4.360.800 leies tétel, amelyet száztizenöt rendőrgépjármű fizetésére kellett beiktatni. A városi vízmű és csatornázási vállalat költségvetésében új beruházásokra 35.000.000 leit volt felvéve, ezt az összeget az ideiglenes bizottság Vidrighin Sztán vezérigazgató beadványa alapján 40.000.000 leire emelte föl. A városrendezési terv végleges elkészítésére eredetileg 1.000.000 leit volt a költségvetési tervezetbe fölveve, amelyet az ideiglenes bizottság 600.000 leire csökkentett és

az így megtakarított 400.000 leit hozzáadta az új utak létesítésére

felvett összeghez, amely így 2 millió 900.000 leire emelkedett.

Az új közkórház építésének folytatására fölvevett összeg 2.000.000 leiel gyarapodott, ezt azonban nem a város teremteli elő, hanem hozzájárulás címén a vármegyétől kapja. A kiadások emelésére szükséges összegeket a város a piaci helypénz mérsékelt emeléséből teremti elő. További bevételi forrást a város a luxuscikkek után esedékes köveztvám emeléséből teremti. A törvény megengedi a városnak, hogy a luxuscikkek értékének fél százalékáig emelhesse a kövezeti vámot. Ma a város száz kiló selyem után mindössze ötven leit köveztvámot szed. Ezt az összeget fogják most emelni, azonban az emelés mellett sem

fogja az elérni a megengedett fél százalékot.

Az eredeti tervezetben a városi költségvetés végösszege 483.438.755 leit volt.

**Ez az összeg majdnem tíz millióval emelkedett, amennyiben most a költségvetés bevételeinek és kiadásainak összege egyképpen 492.168.755 leit.**

A város pénzügyi osztálya a véglegesen megállapított városi költségvetést leiratja, sokszorosítottja és hétfőn eljuttatja a bányászati kormányzóság revíziós osztályához. Ugyanakkor terjesztik föl oda a költségvetés ellen beadott felebbezést is. A város reméli, hogy a jóváhagyott költségvetést a revíziós bizottságtól április közepén lényegesebb változtatások nélkül kapja vissza.

## Lugosi fakereskedő a temesvári Metropol-szállodában öngyilkosságot követett el

Temesvár, március 29.

Megrendítő öngyilkosság történt tegnap délelőtt tizenegy óra tájban a józsefvárosi Metropol-szállodában. Feuerwerker Adolf hatvan kilenc éves ismert lugosi fakereskedő revolverével halántékra lökte magát. Az öngyilkosságot tizenkét óra tájban fedezték fel, amikor a portás telefonüzenetet akart átadni a szobájában tartózkodó kereskedőnek. Az ajtót zárva találta és amikor hosszas kopogtatásra sem jelentkezett senki, feltörték az ajtót. A szobában az ágyon félig felöltözötten találták Feuerwerkert, akinek halántékából szivárgott a vér. Azonnal értesítették a mentőket, akik az eszméletlen embert a közkórház sebészeti osztályára szállították. A kórházban Secosan János dr. főorvos megvizsgálta az öngyilkost és kijelentette, hogy a szerencsétlen kereskedő állapota életveszélyes.

Feuerwerker Adolf azért tartózkodott két hét óta Temesvárott, mert

egy üzletet akart létrehozni. Néhány nappal ezelőtt azonban panaszkodott rokonainak, hogy az üzletet ügyfelek hanyagsága miatt nem sikerült nyelbeütni. Az elkeseredett kereskedő gyakorta hangoztatta, hogy öngyilkos lesz és megszabadul az egyre nehezebbé váló gondoktól. Rokonai megvizsgálták és egy izben el is akarták venni revolverét, de attól fogva azt jól elrejtette. Tegnap azután be is váltotta végzetes szándékát. Öngyilkossága előtt bucsulevelet írt a feleségének, aki Kolozsvárott férjénél levő leányánál volt látogatóban.

Az öngyilkosság felfedezése után értesítették a józsefvárosi rendőrséget is, ahonnan Maniu renndőrfőnök jelent meg a helyszínen. A mentők azonban időközben már elvitték Feuerwerkert a kórházba. Az öngyilkos kereskedő iránt, akinek számos rokona él Temesvárott, őszinte részvét nyilvánul meg.

**VIZUMOK**

és bármely más megbízás HERZL, Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (536)

**TAUSZIG TESTVÉREK**

angol uriszabóság

BUDAPEST IV., Kossuth Lajos-utca 4.

TELEFON 890-01

# Hírek

— Pacha püspök Zombolyán. Pacha Agost püspök ma délután Willjung Mihály püspöki titkár kíséretében Zombolyára utazik, ahol holnap délelőtt részt vesz a katolikus népmiszio ünnepélyes befejezésében. Ugyan- csak holnap délelőtt szenteli föl a püspök pappá Galganyák László végzett teológust is. Ez lesz az első papszentelés a zombolyai templomban. Az új pap első miséjét április 6-án fogja megtartani Zombolyán.

— Románia új berlini követe. Bukaresti beavatott körök értesülése szerint a régenstanács Románia új berlini követévé már a közeli napokban Tascá tanárt nevezi ki.

— Cigareanu Liviusz dr. a Zsilvölgy kormánybiztosa. A kormány a zsilvölgyi munkáshelyzetre való tekintettel tegnap váratlanul kinevezte a kormánybiztost. A Zsilvölgy kormánybiztosa Cigareanu Liviusz dr. volt temesvári prefektus lett, akit teljes intézkedési joggal és hatáskörrel ruháztak fel. A kormánybiztos kinevezése a bányaigazgatóságok által kilátásba helyezett újabb munkáselbocsátással hozhatók összefüggésbe. A kinevezésről szóló rendeletet közölte a hivatalos lap is és az új kormánybiztos már tanácskozásokat folytatott Raducanu munkaügyi miniszterrel, holnap pedig a Zsilvölgybe utazik a helyzet megismerésére.

Összes kül- és belföldi csokoládék legolcsóbban mindenkor frissen **SOMOGYI-nál** Lloyd sor 11.

— Frates Romulusz új beosztása. Frates Romulusz temesvári tanfelügyelőt, akit a múlt év októberkorhatár elérése miatt nyugdíjaztak, a közoktatásügyi miniszter külön rendelettel reaktíválta. Frates Romulusz szolgálattételre a bánági kormányzósághoz osztották be, ahol a közoktatásügyi reszort vezetését veszi át.

— A Magyar Párt bukoveci altagozata vasárnap, március 30-án délelőtt tíz órakor évi közgyűlést tart. A közgyűlésen beszámolnak az elmúlt évi működésről, azonkívül megválasztják az altagozat új tisztikarát. A bánági központ részéről a közgyűlésen Dadányi György titkár vesz részt.

— Erdemes erdélyi magyar ujságíró halála. Kolozsvárott meghalt Sebesi Samu az erdélyi magyar ujságírás régi és érdemes tagja, aki öt évtizeden keresztül működött ezen a rögzös pályán. Sebesi Samu az Ellenzék című napilap munkatársa volt és a napi eseményeken kívül számos szépirodalmi dolgot is írt.

6 havi részletre vásárolhat férfi divatcikkeket **GRUMÁS-nál** Arad, volt Forray-utca 14.

A nagy adó miatt felosztatja üzletét. Tanascu lippai bórkereskedő adóját az adókvető bizottság olyan magasra szabta meg, hogy abban egzisztenciájának veszélyeztetését látta. Tanascu elhatározta, hogy a magas adó miatt évtizedek óta fennálló üzletét felszámolja és megkeresést intézett áruhitelzőihez, hogy a szállított árukat vegyék tőle vissza. Ezenkívül a felszámolásra megtette a többi előkészületet is.

## Három fontos szakaszból áll az újonnan megszavazott rendtörvény

Bukarest, márc. 28.

A szenátus is megszavazta az új rendtörvényt, de annak szövegében két lényeges módosítást eszközölt úgy, hogy a rendtörvény végleges szövege most már a következő:

1. §. Három hónaptól két évig terjedhető börtönbüntetéssel sújtandók azok, akik hirdetések, röpcédulák, röpiratok, közlemények, újságok, vagy köriratok útján, valamint előszóval olyan a valóságnak meg nem felelő dolgokat hoznak nyilvánosságra, amelyek alkalmasak arra, hogy pánikot keltsenek vagy pedig megzavarják a polgárok biztonságát, rendjét és nyugalalmát.

Abban az esetben, ha a nyilvánosságra hozott valótlan hírek az ország hitelébe vetett bizalmat, vagy az állam által garantált pénzügyi helyzeteket, valamint magánintézetek hitelét érintik, vagy ezek a hírek veszélyt jelentenek az állami és magánhitelre, úgy a büntetés hat hónaptól három évig terjedhető börtön.

**MEGERŐSÍTETTÉK A TEMESI NAGYTANÁCSOT.** A bukaresti központi revíziós bizottság tegnap tárgyalta a temesmegyei nagytanács választása ellen beújujtott petíciót. A választást, amely február tizenegyedikén zajlott le és amelyen a kartellált lista győzött, az egyesült román agrárblokk és a független német párt támadta meg. A petíciót a temesvári revíziós bizottság elutasította és az ügy az egyesült román agrárblokk felebbezése folytán a bukaresti központi revíziós bizottsághoz került, amely tegnap tárgyalta az ügyet. Boleanu dr. prefektus még tegnap távirati értesítést kapott, amely szerint a központi bizottság a petíciót elutasította, és a választást érvényesnek nyilvánította. A választás döntése következtében a temes megyei nagytanács tizenöt napon belül megalakul.

**Takács József**  
uriszabó  
**Budapest**  
IV., Városház-u. 16.

— Bérbeadott városi villanytelep. Nagybeeskerek városa a városi villanytelepet ötven évre bérebe adta Mac Dávid angol vállalkozónak. A vállalkozó a városnak kétszáz ezer dolláros kölcsönt ad, amelyet a város bérházépítési céljára fordít. A városnak a vállalkozóval kötött szerződését a kormány már jóváhagyta.

Tavaszi újdonságok kabátszövegekben nagy választékban megérkeztek Dénes és Pollák cégnél.

— Kulturdélután. A Magyar Párt Blaskovics-telepi altagozata március harmincadikán, vasárnap délután négy órakor a Schneider-féle vendéglőben kulturdélutánt rendez. A kulturdélután műsorán szavalatok, egyfelvonásos vígjátékok és zeneszámok kerülnek előadásra.

**HALÁSZ GYULA**  
uriszabósága. József főherceg O kir. Fens. udvari szállítója, ezüst koszorús mester.  
**BUDAPEST**  
IV. kerület, Apponyi-tér 1. sz. Félémelet.  
(Királyi bérszalota. Tel.: Aut. 833-39)

2. §. Egy évtől három évig terjedhető börtönre ítélendők el azok, akik titkos tényeket vagy iratokat hoznak nyilvánosságra. Amennyiben ezt a bűncselekményt olyanok követik el, akiknek kezére volt bízva a titok megőrzése, úgy ezeket a büntetés maximumával kell sújtani. A nyomozást az összes olyan esetekben, amelyek révén a jelen törvénybe ütköző büntetendő eselekményt követtek el, csakis annak a szakminiszternek a kezdeményezéséből vagy jóváhagyásával lehet megindítani, akinek hatáskörét a h iradás érinti.

3. §. A jelen törvényben körülírt bűncselekményekben első fokon a törvényszék ítélkezik. A bíróság minden más ügyet megelőzve sürgősen tárgyalja az ilyen ügyeket. A jelen törvénybe ütköző bűncselekmények elévülési ideje a tett elkövetésétől számított egy év.

— A balatonfüredi orvoshat május 19-24-ig lesz. Az előadások délelőtt lesznek, délután kirándulások a Balaton nevesebb fürdőhelyeire. Az orvosok elhelyezése díjmentes, családtagjakké 3 pengő 20 fillérbe kerül. Ellátás a szanatórium éttermében napi 6 pengő 40 fillérért.

\* **Kevés a pénz,** nagyon megnézik mielőtt kiadják. A legtakarékosabb emberek is vesznek magyar osztálysorsjegyet, mert azáltal reményük van egyszerre nagy vagyorra szert tenni. Rejtély az emberiség sorsa! Véletlen, vak a szerencse! Minden sorsjegynek egyforma a nyerési esélye! Kisérlelje meg Ön is! Rendeljen még ma a egy sorsjegyet a Duna-Észak bankházban, Budapest VII. D. Erzsébet körút 74. sz. Pénztárban a sorsjegy-vétel után a húzások kezdete április 10-ika körül.

Vállalkozásunk félévenként 100 százalékos hasznot hajt, megfelelő finanszírozással a jövedelmet megsokszorozhatjuk. Sürgősen, komoly finanszírozót keresünk. Teljes garanciát nyújtunk. Cim a kiadóhivatalban.

**Ha Ön szabad idejét**  
kellemesen óhajta eltölteni, úgy abonálja magát a **LÖBL** kölcsönkönyvtárban, Belváros, a Ferdinánd-szállóval szemben.

— A futbalszövetség közgyűlése. Vasárnap délelőtt tizenegy órakor lesz a futbalszövetség közgyűlése, amelyen az új tisztikart fogják megválasztani. Az új tisztikar elnökből, négy tagból, két póttagból, ellenőrből és pénztárosból áll.

— Hatalmas bírság. A belgrádi állami adóhivatal 2,800,000 dinár pénzbüntetéssel sújtotta a belgrádi folyam hajózási kartellt, amelynek elnöke Sava Siki belgrádi polgármester. A büntetést azért szabták ki, mert a kartell elmulasztotta a kikötői illetékek fizetését.

**ADÓ ÖN ALSZIK A DARMOL DOLGOZIK**  
Ma este mielőtt lefekszik, vegyen be Darmol-t és holnap reggel jó kedvvel és friss erővel ébred. Almatlansága, idegessége fej- és derékfájdalmi, valamint gyermekeinek csalánkiütése ugyanis nagyon sok esetben a székrekedés következménye. Ezért van szüksége önnek és gyermekeinek Darmolra, az enyhe és biztos hatású csokoládés hashajtóra. Kifejezetten Darmol-t kérjen, mert csak a Darmol hozza meg önnek és családjának a várva-várt enyhülést. Egy próbacsomag meg fogja Önt arról győzni.

— Két nővér párbajt vívott egymással. Mexikói jelentés szerint két nővér ugyanazon férfiba volt szerelmes. Mivel egyik sem akart szerelméről lemondani, elhatározták, hogy élesre fent késsel párbajt vívniak. A nővérek páros viaskodása a konyhában ment végbe és mindketten életveszélyes sérüléseket szenvedtek.

\* A Deli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII. Baross-tér 10.

## A Lunapark

ezidén kiállításával kapcsolatosan sok kereseti lehetőséget nyújt. Kiadó: 1 virágpavillon, 1 bazar, a gyermekszínház, és több más látványosságra alkalmas helyiség.

A Park külső és belső területein reklam hirdetéseket veszünk fel. Úgyes akvizitőröket kedvező feltételekkel alkalmazunk. Felvilágosítást nyújtunk a Lunaparkban lévő irodahelyiségünkben.

„Westropa“-Reklámtársaság.

## Meghívó

a Temesvár-Erzsébetvárosi Társaskör, 1930. évi április hó 13-án, vasárnap délután 4 órakor az egykori helyiségben tartandó **TANÚS ÉVI KÖZGYŰLÉS**

- Tárgysorozat:**
1. Elnöki megnyitó.
  2. Titkári jelentés.
  3. Pénztári jelentés.
  4. Számvizsgálóbizottság jelentése.
  5. Járandó lapok megállapítása.
  6. Tisztújítás.
  7. Esetleges indítványok, melyek azonban 8 nappal előbb az elnökség-nél írásban beterjesztendők.
  8. Hitelesítők kijelölése.
- Határozatiértelenség esetén a közgyűlés 1930 április 20-án, délután 4 órakor fog megtartatni.
- Az elnökség**

**Hotel SAVOY**  
szálloda  
BUDAPEST VIII., József-körút 16. szám  
Központi fűtés, melegvíz minden szobában. Szobaárak egy ágyas P. 4:80-tól, kétágyas P. 9:80-tól.  
TELEFON: József 320-53

**Halló!**  
Újonnan átalakítva megnyílt a volt Moll-féle étterem a Preyer-utcában, hol izletes erdélyi ételeket és kitűnő italokat szolgálnak ki szolid áron.  
**Szombat és vasárnap állandó cigányzene.**



**Mindenki, aki váratlanul gazdag szeretne lenni, rendeljen még ma magyar osztálysorsjegyet**  
 84.000 sorsjegy, 42.000 nyeremény!  
**Minden második sorsjegy nyer!**

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben  
**500.000 P. = cca 15 millió L.**

Jutalom és nyeremények:  
 300.000 — pengő = cca 9 millió lei  
 200.000 — " = " 6 millió "  
 100.000 — " = " 3 millió "  
 50.000 — " = " 1.500.000 "  
 40.000 — " = " 1.200.000 "  
 sfb., stb., összesen kb. 8 millió pengő = cca 240 millió lei készpénz.

**A húzások**  
 április 16-án kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos ára:

Egész: 24 pengő	Fél: 12 pengő	Negyed: 6 pengő
-----------------	---------------	-----------------

Az összes rendeléseket pontosan és figyelmesen elintézi:

**Delej László**  
 bank- és váltóüzlet, a magyar osztálysorsjáték főárusítója.  
 Budapest VII. D. Erzsébet-körut 34

**FIGYELEM!** Legcélszerűbb, ha élben rendel és a pénzt postautalványon, vagy utján küldi be.

**TINTÁVAL FALRA FESTETT ÖRDÖG.** Budapesti tudósítónk jelenti, hogy a képviselőház folyosóján oly értelmű híreszteléseket terjesztettek, mintha a rendőrségnek országos átszervezése messzebbmenő politikai célokat, sőt magát a diktatúrát kívánná szolgálni. Kormánykörökben ezeket a híreket nevetségesnek mondják. Vass József miniszter kijelentette, hogy a tintával falra festett ördög nem fog megelevenedni. Gömbös Gyula, akit a diktatúra-hírekkel kapcsolatban emlegetnek, úgy nyilatkozott, hogy nevetséges dolog ma diktatúráról beszélni. Hagyjának fel ezekkel a híresztelésekkel — mondotta —, mert különben felmerül az a gyanu, hogy maguk a híresztelők akarják a diktatúrát.

— Dobroszláv József árvaszéki ülnök halála. Dobroszláv József nyugalmazott vármegyei árvaszéki ülnök, majdnem két esztendei betegkedés után tegnap Lloyd-sor 9. szám alatti lakásán hatvanöt éves korában meghalt. Halálát fia, Dobroszláv László felsőgallai rajztanár, nővére özvegy Bernát Paula, fivére Dobroszláv Péter dr. budapesti ügyvéd és nagy rokonság gyászolja. Temetése vasárnap délután öt órakor megy végbe az erzsébetvárosi temető kápolnájából. Holttestét évek előtt elhunyt felesége, született Tunner Ilona koporsója mellé helyezik el.

## Lupu és Madgearu éles szócsatája a kamara tegnapi ülésén

Bukarest, március 29.  
 A kamara ülésén tárgyalták az új rendtörvényt, melyet Pistiner szocialista reakciónak nevezett.

Lupu akar felszólalni, de Pop-Cicio elnök figyelmezteti, hogy csak azokhoz a szakaszokhoz szólhat, melyeket a szenátus módosított.

Lupu: Engedjen beszélni! Mikor a javaslatot először tárgyalták, nem voltam Bukarestben.

Pop-Cicio: A házszabályokra figyelmeztetem.

Lupu: Tartsa meg a megjegyzéseit! Az Isten pusztítsa el azokat, akik elvették a parasztpárt eszét, hogy ezt a javaslatot megszavazza! Tiltakozom a lapelkobzások ellen. Az alkotmány 525. szakasza tiltja a lapelkobzást. A kormány üldözni akarja a rémhírtérjesztőket, de a legnagyobb rémhírtérjesztő ott ül a kormányban. Gafencu az, akinek lapja, az Argus, naponta 5000 esődről ír.

Madgearu: Ne szájaskodjon!

Lupu: Hányadika van ma?

Felkiáltások: Március 28.

Lupu: Vegyék tudomásul, hogy a nemzeti parasztpárt jövő március

28-án nem lesz kormányon és ezt Madgearunak köszönheti.

Pamfil Seicaru: Ez a törvény meggyilkolja a sajtót.

Lupu: A jövő kormány alatt látni fogja a parasztpárt, hogy most mit tett. Vasárnap ez ellen népgyűlést tartok.

Madgearu: Ha úgy beszél ott, mint itt, a törvény szigorát alkalmazzuk.

Lupu: Te mersz engem fenyegetni?

Madgearu: Hallgasson!

Lupu: A nép vállán lett miniszter és a nép ellen fordul.

Óriási zaj és láрма támad. A kormánypart megszavazza a javaslatot. Lupu híveivel együtt kivonul és közben felkiált:

— Megszavaztátok a nemzeti parasztpárt és a kormány halálos ítéletét.

Azután az interpellációkra került a sor. László Dezső magyar képviselő interpellál a kisebbségi nyelvhasználat ügyében. Szóvá teszi, hogy a bíróságoknál esküt nem tett rossz tolmácsok valósággal kiforgatják a kisebbségi emberek vallomásait.

### VESEDELEMBEN A VILÁGBÉ-

KE. A londoni Daily Herald szerint a Franciaország és Olaszország között fennálló feszültség nagy mértékben fenyegeti magát a világbékét is. A két ország viszonya ugyanis olyan rossz, mint akár Anglia és Németország viszonya volt a háború kitörésekor. A diplomáciai ellentétek mellett az olasz-francia határ mindkét oldalán, beleértve az olasz-jugoszláv határt is, háborús készülődések folynak. Bizonyára egyik félnek sinesen támadó szándéka, de mindegyik állam a másiktól fél. Ugyanakkor fennáll az a veszély is, hogy a lengyelek újabb kalandra készülnek Ukrajnával kapcsolatban.

### Friedmann D. Dezső

nőldivatterem.  
 Budapest IV., Városház-u. 10,  
 Köpenyek, kosztümök, ruhák legújabb modellek szerint. Jutányos árak.

— Csáló orvos. Fehértemplomban Kuzsido János munkakerülő fiatalember sokat olvasott Zeileis osztrák esodadoktortól és elhatározta, azt az újságokból szerzett ismereteit gyümölcsöztetni fogja. Vásárolt magának nagy pápaszemet, egy villanyozó gépet, azonkívül egy csomó aszpirint és egyéb értelmetlen szert, aztán megindult a falvakra körútra. Mindehütt előadta, hogy a híres Zeileis professzor tanítványa és minden betegséget képes gyógyítani a tanár módszerével. A parasztok felültek neki és sokan fizettek kisebb-nagyobb összegeket, amelyeknek felvétele után tovább ment. A fehértemplomi Zeileis tanítványa azonban már nem folytatná a kuruzslásait, mert a csendőrség lefűllette és beszállította a fehértemplomi ügyészség fogházába.

— Tweed-szövetek nagy választékban megérkeztek Dénes és Polák cégnél.

— Az iktári jegyző öngyilkosságának oka. Josici Pál iktári jegyző nemrég öngyilkossággal véget vetett életének. Az öngyilkosság okára világosságot vet most az a feljelentés, amelyet Kovács József iktári lakos intézett a temesvári ügyészséghez. Eszerint Pongrácz Vilmos, aki annak idején Iktáron született, de már évtizedek óta Szilágy megyében lakik, arra bírta Josici jegyzőt, hogy számára állampolgársági bizonyítványt állítson ki. Az iktári csendőrség véletlenül rájött arra, hogy Pongrácz illetéktelenül kapta Iktáron az állampolgársági bizonyítványt és nyomozást indított. Josici Pál erre a következményektől való félelmében követte el az öngyilkosságot. Kovács József, aki Josici rokona, arra kéri

**Nőikalap - Ujdonságok**  
 legelőnyösebben  
**DANIEL N. C. Temesvár**  
 Detaileltetés a gyárépületben:  
 József-tér (Külli-tér) 12

az ügyészséget, hogy indítson eljárást Pongrácz Vilmos ellen, mert tulajdonképpen előidézője Josici jegyző öngyilkosságának. Az ügyészség a feljelentés ügyében még nem döntött.

\* A Munkások Rokkant és Nyugdíj-egylet 2. számú fiókpenztára e hó 30-án délután 3 órakor a Scholier féle étteremben tartja ez évi rendes közgyűlést, amelyre esetleges indítványok a közgyűlés előtt 4 nappal írásban bejelentendők.

|| KUHL vegytisztító és ruhafestő Arad, v. Deák F.-u. 10 volt Liget-utca 9 ||

**CONTINENTAL Szálloda, Budapest**  
 VII., Dohány-utca 42-44. Táviratok: Continentalotél.  
**A vidéki uri közönség igazi otthona.**  
 Tisztaság — Kényelem — Előzékenység  
 Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, központi fűtés.  
 Egyágyas szobák árai: 5, 6, 7, 8, 9, 10 pengő.  
 Kétágyas szobák árai: 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16 pengő.  
 Szobák telefonnal. Szobák fürdőszobával.  
**Elsőrangú étterem! Zene! Tánc!**

## Tanács és utasítás gyomor bajosok

és mindazok kik gyomruk teljes megerősödését kívánják és jó étvágyhoz akarnak jutni. Prof. D. Péter gyomorteája azonnal megszünteti gyomorrontást vagy hűlésből származó gyomoríjdalmakat. Ezen tea rövid használatra a rossz gyomor okozta

**chronikus undort** és rosulltet megszünteti. Egy csészéhez 15 gramm tea kell. Napenkénti használat 1-2 csészé. **A hosszú élet alapja az egészséges gyomor,** tarison egy ilyen egyszerű gyomorkurát és egészséges lesz. Prof. Dr. Péter gyomorteája a megyeszékhelyek legtöbb gyógyszerárában és drogériájában azonnal kapható, ahol nem lenne ott a gyógyszerész — kifejezett kívánságra — néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagon a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap útján** a tea „Csillag” gyógyszerár, Braşov, Hosszu-utca 5 szám alatti lerakattól rendelhető. Nagyban lerakat: Standard Drogeria, Bucureşti I.

— **Támadás az aradi munkafelügyelő ellen.** A bukaresti Facla című lap nagy támadást intéz Tarnoveanu Bazil aradi munkafelügyelő ellen. A cikk azt állítja, hogy a munkafelügyelőt elmozdították állásából, de később dekrétummal visszahelyezték abba, noha ennek az állásnak az ellátására alkalmatlan. Ezt most végre be is látták és azért Tarnoveanút Kolozsvárra helyezték. Tarnoveanu munkafelügyelő kijelentette, hogy tulajdonképpen a kolozsvári munkaügyi felügyelőség kötelékébe tartozik és Aradra csak ki volt rendelve. Kolozsvárott él a családja és maga kíváncsított oda vissza és ezt a kérelmét most teljesítették. Már utódja is van Anghel Petrescu személyében. Kijelentette még azt is, hogy az aradi munkafelügyelőség vezetésére az ország egyetlen munkafelügyelője sem vállalkozik szívesen, mert ennek a hivatás körébe tartoznak a zsilvölgyi bányák is, amelyek sok gondot okoznak.

### Felhívás

Egyik ügyfelem megveszi Temesvár Gyárváros Galamb-utca 25. szám alatt levő Havas féle reszelő-vágó műhelyt és üzletet. Felhívom ezen üzlet hitelezőit, hogy jelen sorok keltétől számított 5 nap alatt követelésüket irodámban jelentsek be, mert ellenkező esetben ezeket figyelembe nem veszem. Gyulay János dr., Timisoara I., Városház-utca 5.

Friss Jaffa-narancs a legolcsóbban beszerezhető  
**Bezsejovszky & Szilassy**  
 cégnél  
**ARAD**

## Nagy kabaréest a Royal-kávéházban

Ma, szombaton 29-én és vasárnap 30-án

## Beregi László

közkedvelt komikus vezetése mellett. 2 1/2 órás kacagás. Szinrekerül 4 sláger, bohózat, tréfák, táncok és magánszámok. Szabad be menet. Rendes polgári kávéházi árak. Kezdeteste 10 órakor.

**American Shoe  
Company Ltd. Budapest**  
V. Dorottya-utca 7.  
Elsőrendű bel- és külföldi cipő-  
különlegességek.

— Capatianu Titusz dr. lett az új városi tanácsnok. A város ideiglenes bizottsága tegnap tartott ülésén töltötte be a Bugariu Koriolán lemondásával megüresedett tanácsnoki állást. Előzőleg a három tagu kinevezési bizottság tartott ülést és megállapította, hogy a kilenc pályázó közül egy visszalépett. Azután megvizsgálták a megmaradt nyolc pályázó iratait és úgy határoztak, hogy az ideiglenes bizottságnak Capatianu Titusz dr-t ajánlják kinevezésre. Az ideiglenes bizottság az előterjesztés alapján szavazással döntött. A bizottság hét tagja közül négy igennel szavazott, három pedig tartózkodott a szavazástól. Az ideiglenes bizottság a kinevezést hivatalosan közli Capatianu Titusz dr.-ral, aki tíz nap múlva — amennyiben kinevezése ellen nem érkezik be felelkezés — elfoglalja hivatalát.

Románul, magyarul és németben perfect gép- és gyorsírógép, aki a pénztárt is kezelné, azonnal akceptálunk. Előnyben részesül, ki kaucióval rendelkezik. Lunapark igazgatósága.

## Városi tejközpont

Házhoz szállít I. oszt. pasztörizált tejet, palackozva literje 10 — Lei 10 litertől kannában literje 9. — Lei

Rendelést felvesz a Városi tejközpont. Telefon 11-39.

Könyvelőket keresnek a vasutigazgatóságok részére. A vasuti vezérigazgatóság elhatározta, hogy a bukaresti, temesvári, kolozsvári, jasi és csernoviczi kerületi vasutigazgatóságok részére nyolcvan könyvelőt vesz föl. A jelentkezőknek képesítési vizsgát kell tenniük, amely Csernovicban április 1-én, a többi négy igazgatóságokon pedig április 5-én lesz. A vizsgára jelentkezőknek kereskedelmi akadémiái, vagy felső kereskedelmi iskolai végzettséggel kell bírniuk és nem lehetnek idősebbek harmincöt esztendőnél. A vizsgára írásban kell jelentkezni legkésőbb április elsejéig és pedig vagy a bukaresti vezérigazgatóság pénzügyi szolgálatánál, vagy pedig az egyes kerületi pénzügyigazgatóságoknál. A jelentkezőknek ezenkívül fel kell mutatni születési, tanulmányi, erkölcsi, állampolgársági és katonai bizonyítványukat.

\* Bársági sorsjáték rendezését engedélyezte a kormány a temesvári ipari munkaadók szindikátusának égisze alatt. A sorsjegyek árusítása már megkezdődött és a huzás május 18-án lesz. Egy sorsjegy ára mindössze 20 lei. Ennek ellenében szerencsés esetben egy 320.000 lei értékű Buick autót lehet nyerni. További nyeremények egy százezer lei értékű Bösendorfer zongora, két szoba bútor, egy Continental írógép és még ezer más különböző értékes tárgy. Érdeklődni lehet a munkaadók szindikátusának Jenőherceg-utca 20. szám alatti hivatalos helyiségében.

# Sport

## Tíz bajnoki mérkőzés sorsa dől el vasárnap

Vasárnap öt elsőosztályú és öt másodosztályú bajnoki mérkőzés kerül eldöntésre. Délelőtt két elsőosztályú bajnoki mérkőzés, délután pedig három lesz. Délelőtt tíz órai kezdettel a Politechnica a Rapiddal mérkőzik Nicolaevici bírászkodása mellett, míg féltizenegyor a Pátria-pályán a TAC—Zsombolyai SE bajnoki mérkőzés fog lezajlani. A mérkőzést Jenczer vezeti le. Délután izgalmas küzdelmek színhelye lesz a Banatul-pálya, ahol negyedhárom órai kezdettel a TMTE játszik a resicai UDR-rel, amelyet Petcu bíró vezet le. Félöt órakor a Kinizsi—Banatul bajnoki mérkőzés kerül eldöntésre, melynek eredménye döntő fontossága a bajnokságra. A mérkőzést Daneci vezeti le. A Hajduk—Kadima mérkőzés a szabadfalui pályán délután négy órakor lesz Simon bírászkodása mellett.

A másodosztályú bajnokságban a következő mérkőzések kerülnek eldöntésre: Lugosi MTE—Fortuna mérkőzés Lugoson lesz Bognár bírászkodása mellett. Tricolor—Gyapjuipar délután

négy órakor a Tricolor-pályán, bíró Keller. Hertha—Turul mérkőzés szintén vidéken, Zsombolyán kerül eldöntésre. A mérkőzés bírása Galgoczy lesz. Fratelia—Viktoria mérkőzés az újkisodai pályán, délután félöt órakor Welter bírászkodása mellett, míg az Unió—Freidorf mérkőzés az Unió-pályán félöt órakor kezdődik Antoniac vezetésével. Az ifjúsági bajnoki mérkőzések a következők lesznek: Kadima—Kinizsi Gyapjuipar-pálya délután három órakor, bíró Bognár, TMTE—Zsombolyai SE, TMTE-pálya, délután négy órakor, bíró Schatz. Banatul—Rapid Banatul-pálya, délelőtt féltizenegyor, bíró Drechsler. Fratelia—TAC Fratelia-pálya, délelőtt tíz órakor, bíró Kardos. Politechnica—Turul Politechnica-pálya, délután négy órakor, bíró Pretsch. Unió—Viktoria, Unió-pálya, délelőtt féltizenegyor, bíró Révész. Tricolor—Gyapjuipar, Tricolor-pálya, délelőtt féltizenegyor, bíró Falb. Pátria—Fortuna, Pátria-pálya, délután félhárom órakor, bíró Marcu.

## Rádió

### Műsor:

Szombat. (Március 29.) Budapest, 9 óra 15: A rádió házinégyesének hangversenye. 12 óra: Katonazene. 3 óra 30: A Fejes szalonzenekar hangversenye. 5 óra 10: Basilides Mária operaénekes-ű dalestje. 5 óra 45: Gerald Pál Róbert és Marianne című szindarabjának előadása a Studióból. Utána Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 10 óra 30: Gramofonzene. Bécs, 11 óra: Gramofonzene. 4 óra 30: A Moravetz zenekar hangversenye. 5 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 6 óra 10: Csellósónáták. 8 óra: Urbano Umberto operaénekes dal- és ariestje. 9 óra: Offenbach Férjuram az ajtó előtt című egyfelvonásos operettje. Utána szórakoztató zene. Breslau, 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Strauss Oszkár-est közvetítése Leipziből. Utána tánczene. Berlin, 6 óra 25: Gramofonzene. 8 óra: Részletek különböző operettekből. Utána tánczene. Belgrad, 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Déli zene. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Kabaréelőadás. 10 óra 45: Tánczene. Bukarest, 6 óra: Népies zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operaelőadás közvetítése. Leipzig, 7 óra 30: Bandonion-hangverseny. 8 óra: Humoros előadás. 8 óra 30: Strauss Oszkár-est, utána tánc-

zene. Milánó, 5 óra: Gramofonzene. 7 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Operaelőadás közvetítése a Scalából. München, 4 óra 25: Hegedű-trió hangversenye. 6 óra 50: Karintiai dalok. 8 óra: Tarka zenés-est. Utána szórakoztató zene. Prága, 4 óra 30: Jazzband. 7 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 20: Kávéházi zene. Róma, 5 óra 30: Ének és zenekari hangverseny. 9 óra: Operaelőadás közvetítése. Stuttgart, 7 óra 30: Debussy a Benyomások címen egybegyűjtött tíz kis zongoradarabjának az előadása. 8 óra: Krag: Balduin lakodalma című vígjátékának az előadása. 9 óra 15: Kávéházi zene. 10 óra 45: Gramofonzene.

Vasárnap. (Március 30.) Budapest, 9 óra: Kozmetika. 10 óra: Református istentisztelet. 11 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció. 12 óra 30: Az opera zenekarának hangversenye Kemény Róbert hegedűművész közreműködésével. 4 óra: Magyar népdalok. 6 óra 30: Egyfelvonásos vígjátékok közvetítése a Studióból. 8 óra 30: Hangverseny Hubay Jenő dr., Stefánia Imre, Dohnányi Ernő dr. és Kerpely Jenő művészek közreműködésével, utána Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. Bécs, 11 óra: Szórakoztató zene. 3 óra: Szimfonikus

hangverseny. 3 óra 45: Népies hangverseny. 6 óra 30: Könnyű zene. 8 óra: Mandolinhangverseny. Breslau, 7 óra 40: Szórakoztató zene. 9 óra: Molnár Ferenc Egy-kettő-három című vígjátékának közvetítése. 10 óra 30: Táncezene. Berlin, 7 óra 40: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Molnár Ferenc Egy-kettő-három című vígjátékának előadása. Utána tánczene. Belgrad, 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zene. 4 óra: Könnyű zene. 4 óra 30: Szerb cigányzene. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: A rádió-négyes hangversenye. Bukarest, 11 óra 20: A rádiózenekari hangversenye. 4 óra: Népies zene. 5 óra 10: Szórakoztató zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 45: Énekhangverseny. Leipzig, 6 óra 10: Pergolesi Stabat Mater című szimfoniájának előadása. 10 óra 30: Tánczene. Róma, 5 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Puccini Manon Lescaut című operájának az előadása. Prága, 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Cseh hangverseny. 9 óra: Tánczene. Stuttgart, 7 óra 30: Énekkari hangverseny Bach műveiből.

## Színház

A színházi iroda közleményei. Ma szombaton este félkilenc órai kezdettel a színházban Békeffy-Lajthay legújabb operettjének, a Sistersnek lesz a bemutató előadása. A Sisters ma esti bemutatóján felvonulnak az operettegyüttes legjobbjai és bizonyos, hogy a kitünő operett nagy sikert fog aratni. A darab főszerepeit Viola Margit, Kertész Manci, Kiss Mariska, Indra Manyi, Fekete Cica, Balázs István, ifj. Szendrey Mihály, Győző Alfréd, Kassay Károly és Erdélyi Kálmán játsszák. Az operettet Balázs István rendezte.

### Heti műsor:

Szombaton este félkilenc órakor Sisters.  
Vasárnap délután négy órakor Sisters.  
Vasárnap este félkilenc órakor Sisters.

## 20 leiert nyerhet

egy BUICK-autót és 1000 egyéb értékes tárgyat ipari szindikátusi sorsjeggyel. Kapható I. kerület, Jenőherceg-utca 20.

## MOZI

Belvárosi Mozi:  
Szombat, vasárnap, március 29, 30  
Gyárvárosi Mozi:  
Kedd, szerda, április 1, 2  
Erzsébetvárosi Mozi:  
csütörtök, péntek, április 3, 4  
Mehalai Mozi:  
Szombat, vasárnap, április 5, 6

## Dr. GIFT a varázsló

A szerelem, gyűlölet, féltékenység és halálos bosszu tragédiája.

A főszerepekben:  
Conrad Veidt, Mary Philbin,  
Frank Mc. Kaye  
Monopol: Filmcentrala, Timisoara.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor. Az erzsébetvárosi moziban naponta este 1/2 9 órakor. Jegylovétel d. e. 10—12 óráig.

## ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-u. 8. Nyugati-pályaudvar mellett.  
TELEFON (Interurban) 202-43, 294-34. Sürgőncim: Hotelist

Minden modern kényelemmel berendezett elsőrangú családi szálloda. Minden szobában központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz és telefon. Lift. Szállodában kávéház, cukrászda és fodrászterem.

A keleti pályaudvartól közvetlen villamos összeköttetés 2, és 46-os kocsikkal.

**FIGYELEM** cukorka és csokoládé szükségletét mielőtt beszerzi, ne mulassza el felkeresni **PALLAS** cukorka és csokoládé üzletét **ARAD**, a SELECT mozgó mellett

## Nyolcvan millió lei külföldi kölcsönt szándékozik felvenni a temesvári kamara az ipar és kereskedelem fellendítésére

Temesvár, március 29.

temesvári kereskedelmi és iparkamara vezetősége külföldi kölcsönfelvételével foglalkozik és az erre irányuló tárgyalások már olyan előrehaladott stádiumban vannak, hogy elérhetőnek látták az időt, a kamara igazgatóválasztmányának hozzájárulását kikérni. A kamara igazgatóválasztmányának tegnapi délutáni ülésén Oprea János kamarai elnök tárgyalta elő a nagyszabású tervet, amely a külföldi tőke révén új perspektívát kíván nyújtani úgy az ipar, mint a kereskedelemnek.

Oprea János elnök közölte az igazgatóválasztmány tagjaival, hogy egy angol pénzesoport százezer font sterling kölcsön folyósítására ajánlatot tett a kamara vezetőségének.

A kölcsön folyósítására Londonban egy részvénytársaság alakulna, amely ezer font sterling értékű kötvényt emittana ki és a kötvényeket a londoni tőzsdén helyeznék el. A részvények viszont a temesvári kereskedelmi iparkamara birtokába kerülnek. A kölcsön hét százalékos lenne, a költségekkel együtt a kamat évi tiz százalékra emelkednék és az huszonöt év alatt lenne törlesztendő. A szerződés nem határozná meg, hogy a kamara milyen részletekben fizeti a kölcsön visszafizetését. Az elnök közölte, hogy az angol pénzesoport ajánlata abban az esetben mutatkozik előnyösebbnek, ha a kamara a tőke felvételét minél későbbi időpontban fizeti vissza. A korábbi visszafizetés esetén négy, három, két, illetve egy százalékos sztorndíjat kell fizetni aszerint, hogy a kölcsön visszafizetése milyen időpontban történik.

A bejelentés után Oprea János közölte még, hogy ez a nagyszabású külföldi kölcsön, amelynek összege nyolcvan millió leinek felel meg, nagyban javítaná Temesvár jelenlegi súlyos pénzügyi és gazdasági helyzetét és új verberingést hozna a küzdő temesvári ipar és kereskedelem részére.

Ez egy tekintettel arra, hogy magánkezelésű külföldi kölcsön felvételére jelenleg nem lenne mód, ennél fogva a kamara vezetősége érzi magát hivatottnak arra, hogy a külföldi tőkével az összeköttetést megtalálja. Az elnök a nyolcvan millió leies külföldi kölcsön felhasználására a következő javaslatot teszi.

1. Temesvár idegenforgalma szempontjából nagy fontossággal bír egy modern szálloda felépítése. Temesvárott jelenleg nincsen a mai kor igényeinek megfelelő szállodája és főként ennek tulajdonítható, hogy nagyon sok külföldi ember átutazóban néhány órát tölt csak Temesvárott, estére rendszerint tovább utazik, mert nincsen megfelelő szálloda.

A szálloda felépítése nem kockázatos vállalkozás és már ez magában véve is biztosítja a kölcsönt és annak kamatait.

2. A kamara elsőrendű fontosságú-

nak tartja, hogy Temesvárott vásáros csarnokokat állítson fel, amelyek a város modern fejlődésével arányban állanak.

3. Az állatkiállítás támogatására a kölcsönből Temesvárott központi szervet kell létesíteni. Ma az ekszportőr a vasúttal, a vámmal és az állatorvossal küzd, azonkívül a külföldi államok kényekedvének is ki van téve, amiért állandóan bizonytalan a helyzete. A kölcsön révén olyan központi szervet alakíthatna a kamara, amely ennek a speciálisan bánási virágzó kereskedelemnek szolid megélhetést és fejlődési lehetőséget képes nyújtani.

4. Temesvárott és Oravicán központi diákotthonok épülnének, amelyekben elsősorban iparosok, kereskedők és kamarát fenntartó körök gyermekei nyernek elhelyezést.

5. A kamara ebből a kölcsönből akarja lehetővé tenni a temesvári kis-kereskedők és kisiparosok tervbe vett hitelintézetének létesítését.

Ezek mind olyan munkálatok, amelyek a temesvári ipart és kereskedelmet keresetthez juttatnák. Közölte Oprea János elnök azt is, hogy az ipari és kereskedelemügyi miniszter elvben már hozzájárult a külföldi kölcsön felvételéhez és az elnöki tanács most az igazgatóvá-

lasztmány jóváhagyását kéri, hogy a megkezdett kölcsöntárgyalásokat befejezze.

Közölte azt is, hogy a további tárgyalások fázisáról az elnöki tanács mindenkor értesíti az igazgatóválasztmányt. Oprea elnök terjedelmes beszámolóját a választmány tagjai egyhangú hegyesléssel vették tudomásul és néhány informatív jellegű kérdést intéztek.

Dobrovicescu Sztamate, a jegybank fiókjának főnöke kérdezte, hogy a kötvények névértékét vagy árfolyamértékét kapja-e a kamara. Oprea elnök utalt arra, hogy a költségek levonása után körülbelül kilenvenezer font sterling az az összeg, amelyet a kamara kézhez kap. Schön Ede üdvözli a kölcsön felvételének tervét és azt kérdezte, hogy a kamara milyen biztosítékot nyújt.

Lendvai Jenő főtitkár közölte, hogy a kölcsön biztosítékát képezi a kamara jelenlegi ingatlana és azok az ingatlanok, amelyeket a kölcsönből majd építenek.

Ezután az igazgatóválasztmány tudomásul vette az elnöki tanácsnak a külföldi kölcsön felvételére irányuló akcióját és felhatalmazta az elnöki tanácsot, hogy a tárgyalásokat tovább folytassa.

## A jegybank temesvári fiókjának főnöke is kifogásolta az adókiivetéseknél tapasztalt eljárást

Az adókiivetések kérdése és a tapasztalt sérelmek foglalkoztatták a temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgatóválasztmányát is. Oprea János elnök közölte, hogy eddig csak a Temesvári Kereskedők Egyesülete tett kimerítő jelentést és a legtöbb tagtól még nem érkezett be jelentés. Felhatalmazást kért, hogy az elnöki tanács az erre vonatkozó anyagot összegyűjtse és a vitát legközelebbre elhalasszák. A kamara ilyen értelemben döntött. Dobrovicescu Sztamate bankfőnök közölte, hogy az adókiivetőbizottságok az ipari és kereskedelemügyi, valamint a pénzügyminiszter határozott utasítása ellenére nem vették figyelembe az üzleti köny-

veket és azok mellőzésével állapították meg az adót. Utalt arra, hogy az üzleti könyveket figyelembe kell venni. Kérte a kamarát, hogy ezért jelentse be tiltakozását az ipari és kereskedelemügyi miniszternél. A kamarai lippai megbízottja bejelentette, hogy ő Lippán tehetetlen volt, mert a kincstár képviselője kész listával jött az adótárgyalásra és az előre feltüntetett összegek szerint adóztatta meg a lippai kereskedőket és iparosokat anélkül, hogy meghallgatta volna azok véleményét. A kamara a bejelentéseket azzal vette tudomásul, hogy az adókiivetések később ugyanis külön vita tárgyát képezik és ezeket akkor veszik sorra.

Hátralékos látványossági adók befizetése. A temesvári pénzügyigazgatóság közli, hogy a pénzügyminiszterium mindazok számára, akik látványossági adóval hátralékban maradtak, bizonyos engedményeket tett. Amennyiben ezek a hátralékban levő adófizetők április harmincadikáig bezárólag kifizetik a látványossági adóból eredő hátralékukat, úgy csupán a kamatot kell fizetni és a büntetés alól mentesülnek. A kamat az 1929 július huszadikáig bezárólag esedékessé vált adótartozásoknál kilenc, azontúl pedig tizenöt százalék. Mind azoknak, akik április harmincadikáig sem fizetik ki ezeket az adóhátralékokat, azoknak a törvényben előírt büntetést kell megfizetni és a pénzügyigazgatóság árverés útján a legszigorúbban hajlja be a hátralékos látványossági adókat.

Temesvári iparosok és kereskedők továbbképzése. Lendvai Jenő kamarai főtitkár az igazgatóválasztmány ülésén közölte, hogy a kamara egiszte alatt az utóbbi hat hónapban a következő továbbképző szaktanfolyamok működtek: Női fodrászok számára harminckettől résztvevővel Cibrbes bécsi tanár vezetése mellett, tektisztitanfolyam hététfél havi időtartammal negyvenöt hallgatóval. Ez a tanfolyam tektisztiskola alapját képezi. Római nyelvű kurzus kezdők és haladók számára, negyvenkét, illetve harmincöt növendékkel, kereskedelmi számtan és kalkulálás kisiparosok és kiskereskedők számára Mihai Emil tanár vezetése mellett, cipészkurzus Weisz Janos oktatóval az élen, bér és anyagellenőrzéstan a nagyipar számára Hereiches Henrik bécsi tanár vezetése mellett tizenhét résztvevővel, női és férfiszabók kurzusa negyvenöt résztvevővel, vezető Epinger Florian bécsi tanár. A kamara a közel jövőben lakatosok számára is tanfolyamot nyit, amelyre eddig harmincketten jelentkeztek. A temesvári kamara egyetlen az országban, amely példát mutató gondoskodik az iparosok és kereskedők továbbképzéséről.

Józsefvárosi kereskedő kényszer-egyezsége. A törvényszék tegnapi tartotta meg Halmos Viktor Józsefváros, Seudier-téri kereskedő kényszer-egyezségi ügyében a hitelezői értekezletet. Halmos Viktor a gazdasági viszonyok rosszabbodása folytán válságos helyzetbe került és ötven százalékos egyezséget ajánlott fel hitelezőinek. A tegnapi megtartott tárgyaláson a hitelezők túlnyomó többsége a kényszer-egyezség mellett foglalt állást és így a törvényszék közölte, hogy a kényszer-egyezséget megszavazottnak tekinti. Mivel az érdekeltek ellenvetést nem tesznek, a kényszer-egyezség már jogerőre emelkedett.

A budapesti tőzsde jegyzései (Március 24.) Leszámitolóbank 86,5, Kereskedelmi Bank 110,9 Angol-Magyar Bank 80,0, Magyar Hitel 75,8, Pesti Hazai 181,0, Drasche 150, Csáky-Prackfalvi 9,5, Urikánvi 125,0, Rima 83,1, Salgó 48,2, Általános Köszén 66,5, Beocsini 195, Nasici 145,0, Spodium —, Szikra —, Ganz 98,0, Magyar cukor 122,25, Délcukor 105,0, Lipták —, Egis 14,5, Nova 33,5, Temesvári Szesz 25,0, Temesvári Sör —,0



**Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.**

**HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG**

## KLEIN GYULA

**UGYVÖKSÉGE**

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.**

**Fiókok:** Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dintca Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatilor. Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.



# Apróhirdetések

## Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, taúacsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

## Házasság

### Csinosnak mondott

24 éves árvalány vagyok. Házasság céljából megismerkednék urakkal, kik nemcsak hozományomért vennének feleségül. Vagyonom 1.000.000 k. p., két családi ház és egyéb ingatlan. Teljes című leveleket „Szép lélek” jelírére a kiadóba kérek. (204)

## Alkalmazás

### Asszonyok és férfiak

akik kenyérbihordással foglalkozni akarnak, jelentkezzenek Józsefváros, Hunyadi-ut 49 sz. a. pékségben. (1036)

### Szép keresetre

tehetnek szert hölgyek és urak, könnyű cikk eladásával magánfeleknél. Ajánlatokat „Munka nem szegény” alatt a kiadóba. (1042)

### Jobb mindenest

1-re felvétetik. Jakabffy, III., Batthyányi-utca 3. (1044)

## Allást keres

### Magánvezetők

autóinak karbantartását és kisebb javításokat havi 600 leiert vállal, kitűnően képzett szerelő és soffőr. Saját szerszámmal házhöz megyek. Elsőrangú referenciák. Cim a kiadóban. (1028)

### Inkasszánsi állást

keres megbízható és nagy ismeretséggel bíró egyén. Mercy-u. 1, házmaster. (1034)

## Adás-vétel

### Borbélyüzlet

teljes felszereléssel eladó. Cim: Kisoda, XII. utca 77. (1032)

### Kis családi ház

eladó. Azonnal beköltözhető. Ujkisoda, VI. utca 79. (1029)

### Ajánlatokat

egy ötven lóerős gőzgépre kérünk „Komplett” jelírére a kiadóba, (1030)

### Szakképzés részére

egy 18x24 es egész új Gurtvratikus utazógép 3 dupla kazettával olcsón eladó. Batancant I. fotográf, Recas. (1033)

### Eladó

jó állapotban lévő hőrkabát szövetbéléssel, két világos ágy, sportkocsi, konyhaasztal, két hokerli és egy konyhaállvány. Munkástelep 159, IV. u. (1017)

### Családi ház

jutányosan eladó. Blaskovits-telep. Nosesek-u. 10. (1035)

### Fényképezőgépek és kellékek

Zeiss, Goerz, Voigtlander, Agfa, gyári árakon KÁLDOR cégnél, Belváros, Szent György ter.

### Máv golyós cséplőket

magánjárókat, traktorokat minden nagyságban kedvező feltételek mellett szállít Friedrich testvérek, Temesvár. (937)

Erzsébetvárosi szántóföldek kitérő termőtalaj, mástól holdas és egyho das parcellákban eladó, esetleg bérbeadó. A földi Géza dr. (Belváros, Lenau-tér 1, Eisenstädter-ház). (937)

### Komplett, világos

hálószoba és konyhabutor eladó. Megtekinthető délután 4-7-ig. IV., Szilágyi utca 10, ajtó 1. (1021)

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

# Piros tüzek, halvány arcok

A Déli Hírlap eredeti regénye.

— 74. folytatás —

Az utcákon alig mozog ember. Ha a gyermekek nem járnának iskolába-iskolából, akkor teljesen néptelen lenne a nagy község.

A munkások egész napon keresztül a Rózsa-ligetben tanyáznak. Kora reggel vonulnak ki oda és este térnek haza. Kis kenyéret, falat szalonnát visznek magukkal. Azon élenek. Az ebédet megsporolják. Sztrájkoló munkásnak nem futja ebédre. A sok pihenés és a szabad levegő még a hiányos táplálkozás mellett is jót tesz nekik. Halvány arcúik lassan kipirosodnak, amióta a gyárban a kialtatott piros tüzek elhalványosodtak.

Már egy teljes hete mult, hogy a sztrájk kitört. Sem az igazgatóság, sem pedig a munkásság részéről még nem történt semmi közeledés.

A két tábor konokul állott egymással szemben. Itt is, ott is várakoztak. Semmi rendzavarás nem volt. A községben a legmélyebb esend uralkodott.

Az igazgatóság azonban úgy gondolkodott, hogy ez a helyzet paraszat rejtegető hamu is lehet és minden eshetőséggel számolva egy század esendőt hozatott. De volt gondja rá, hogy a esendörök mutogatásával ne provokálja a munkásokat. A esendörök éjjel érkeztek meg és bent a gyár területén kiűritett szerszámkamrákban szállásolták el őket. A munkások azonban a gyárba bejáró inasoktól mégis tudomást szereztek róluk, de nem törődtek velük.

Kollár János segédmérnök a sztrájk második napjának délutánján becsengetett az igazgató villájába. Nagyon szívélyesen, barátságosan fogadták.

Maga az igazgató nem volt odahaza. Kikocsizott. A felesége a a vendég üdvözlése után egy darabig ott ült a szalónban, aztán visszavonult, hogy egy pár családi levelet írjon. Steilau Olga egyedül maradt a segédmérnökkel.

— Köszönöm, — mondotta a leány — hogy délelőtt ideküldte a hegedűjét. Ebből előre tudtam, hogy eljön és egy pár kottát készítettem elő, amelyet együtt lejátszhatunk.

— Félek, hogy csalódni fog muzsikálási tudományomban, Olga kisaszszony.

— Majd elvállik. De ha első ízben nem klappol mindjárt az összjátékunk egyszerűen megismételjük. Nem kell restelkedniük, mert nem vagyunk koncertteremben és nem közönség előtt játszunk.

Odament a zongorához, amelynek tetején ott feküdt a segédmérnök hegedűje.

A kezébe vett néhány kottalapot és azokat átnyújtotta Kollárnak.

— Nézzze meg, mit készítettem elő. Válogasson belőle.

A segédmérnök egy könnyebb dalt választott.

Steilau Olga odaült a zongorához, Kollár melléje állott, az álla alá szorította hegedűjét, jobb kezével magásra tartotta a vonót.

— Kezdődik a hangverseny, — mondta Olga kellemesen mosolyogva és belekapott a billentyűkbe.

A segédmérnök rátette a vonót a hurra és hegedülni kezdett.

Még nem volt vége a dalnak, amikor Olga hirtelen abbahagyta a zongorajátékot. Tapsolt.

— Gratulálok, művész uram! Ha maga ezt nevezi kezdetleges játéknak, akkor jó. De most már aztán hiába szerénykedik nekem.

Kollár elpirult.

— Nem érdemlem meg ezt a tulságos dicséretet, kisasszony.

Steilau Olga nem válaszolt, hanem folytatta a zongorajátékot. Kollár is tovább hegedült.

Mikor befejezték a dalt, a leány megszólt:

— És most, amikor tudom, hogy ön milyen kezdő, meg fogja engedni, hogy a következő darabot én válaszszam.

— Ahogy parancsolja, Olga kisaszszony, csak aztán ne hogy csalódás érje! Én mindenestre elhárítom magamtól a felelősséget.

— Én pedig vállalom azt, — szóltott a leány és egy füzetet kinyitva odatette azt a zongora kottatartójára.

— Kedvenc zeneszerzőm legkedvesebb műve, — mondta magyarul.

— A Kreutzer-sonáta volt.

— Beethovent nagyon szeretem, — folytatta szavait a leány, — a Kreutzer-sonátát azonban nem tudtam eddig teljes egészében élvezni, mivel ez hegedűre való darab, a zongorakísérete nagyon passzív. Eddig csak ezt a kíséretet játszottam mindig. És mert látom, hogy maga sokkal jobban tud hegedülni, mint ahogyan azt beismeri, éppen ezért választottam ezt a darabot.

Belekezdtek a zenébe.

Áhitat ült a lelkükön és áhitat töltötte meg a termet is. Megfeledeztek mindenről, az egész világról. A lelkük ott röpködött, ujjongott a szonáta hangjain, amelyeket a hegedűből és a zongorából esáltak elő. Tulajdonképpen a szívük muzsikált, ujjai csak öntudatlan szerszámok voltak.

Mikor a hatalmas darab utolsó akkordjai is elhangzottak, némaság borult a szalónra. Egyikük sem szólalt meg. Mindkettőnek a gondolataiban még ott zsongott a esodaszép mű melódiája.

Steilau Olga ott ült a zongora mellett és fehér ujjai ott pihentek még az elnémult billentyűkön. Kollár mozdulatlanul állott mellette, baljában az álla alá szorított hegedűvel, jobbában a vonóval.

Néhány perc múlva a leány Kollár-

**Legszebben végzi tavaszi ruhák vegyi tisztítását és festését**  
**HOSZPODAR, Arad, Strada Stroiescu 13.**



## Sodronykerítésfonatok

horgonyzott sodronyból (festés felesleges) detaiban is lei 16-tól feljebb kapható

## Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronyáru és vasrészbutor-gyár detailosztályában  
Temesvár-Gyárváros, Alsóárok-utca 10.  
(Sörgyár utáni villamosmegálló)

Nagy készletek — Olcsó árak — Telefon 3-88.

Árlap és eredeti minták ingyen.

Írta: Kubán Endre

ra emelte a szeméit. Kollár úgy é mintha ezen a gyémántosan esil két szemem keresztül a nyitott m országba látna.

— Köszönöm, — mondta es hangon Olga.

Azután fölállott, levette a kottáról a füzetet, a zongorát lecsukt segédmérnök kezéből kivette a he és a vonót és mindkettőt visszat zongora tetejére.

(Folyt. köv.)

## Olcsón eladó

egy nagy állatméző mérleg, IV., acsírta-u. 12. (103)

## Fényképezőgép

Goerz-Dagor 13x18 e'adó. Corontér 4. Vasárnap 11—1-ig. (101)

## Veszek

eladok, alakítok férfi sűrűhátat, hhoz megyek. Arad, Kossuth-utca 5. (102)

## Lakás

Egy szoba-konyhás lakás kiadó. III., Király-u. 68. (9)

## Kétszobás

előszoba, konyha és éléskamra ápr 1-re kiadó. II., Rékási-ut 25. (10)

## Lakás

2—3 szoba, lehetőleg fürdőszobával József árosban a piactér közelében április 15 vagy végére kerestek. Ajánlatok „Békés” jelírére a kiadó hivatalba. (10)

## Különtéle

### Jómenetelű

üzlethez társat, vagy köcsönpre keresek 40.000— leig. Válasz a adóhivatalba Arad, „Tőke biztosít jelírére.

### Lukács János

névre szóló pirosigazolvány elveszt. Megtalálója a Rónáci rendőrség adja le. (10)

**Kéretik kívágni és eltemni** mert e hirdetés felmutatója 1 engedményben részesül.

## Ujdonságok

valódi francia illatszerek be-

Hásis — Keleti mámor  
Dans la Nuit □ Egy éj alatt  
N'aimez que moi — Engem szerelem  
Sans Cesse — Szünt nélkül  
Un Baiser — Csók  
Folie d'opium — Opiumvirág  
Bouquet de Faun — Faun Bokréta  
Le Mouchoir de Monsieur —  
A férfi zsebkendő

Fleur de Tabac — Dohányvirág  
Fascination — Igézés  
Sans Adieu — Bacsu nélkül  
Mes Delices — Gyönyörűségem  
Le Matin an Bais — Reggel az erdőben  
Lilas Bleue — Kék orgona  
Reve d'or — Aranyos álmok  
Cinque an Sept — Ötötől hétig  
Parfum Coquette — Kacérkodó  
Amaur, amaur — Szerelem, szerelem  
L'Heure Bleue — A kék óra.

Kimérve dekszámbra egyedül kapható

Jövedelmező baromfitenyésztés szakembere fajbaromfi telepének nygyobbítására társat keres. Szükség tőke 50—60.000 lei. Cim a kiadóba (102)

## Divat

és orthopád cipőket készítek a legutolsó divat után. Arad, Váloci Feren Batthyányi-uten 11. (21)

## Uri villa gyümölcsösse

6 hold, nemes, legfinomabb termő gyümölcsfákkal. Gavosdián magában a községben (Temesvártól 1/4 órányira, Lugos mellett) eladó. Vasuti állomás (villától mintegy 3 perc), parcellázásra alkalmas. Alföldi Géza dr., Timisoara Belv., Lenau-tér 1 (Eisenstädter ház)